

increasing their shareholding, maintaining Lasea's ties to Liège and the Walloon region.

Lasea Belgium, Liège Science Park, B-4102 Seraing  
www.lasea.eu

FRANÇAIS

## Tschudin et United Grinding concluent un partenariat stratégique

L'objectif est d'offrir un service encore plus complet à leur clientèle en proposant des solutions de rectification complémentaires et en utilisant des réseaux de distribution communs.

Tschudin SA est spécialisée dans la fabrication de machines de rectification centerless, qu'elle commercialise dans le monde entier. Grâce au partenariat stratégique avec le groupe international United Grinding, qui propose une large gamme de solutions de rectification, de la rectification plane et de profil à l'usinage d'outils en passant par la rectification cylindrique, la clientèle des deux entreprises bénéficie d'un portefeuille de produits complémentaires. Les entreprises continuent d'agir de manière indépendante sur le plan économique, mais profitent de synergies supplémentaires dans la distribution.

«United Grinding Group est très présent à l'échelle mondiale. Avec la création de notre société de vente Tschudin en Chine, nous avons également renforcé notre présence internationale en 2019. Nous voulons continuer sur cette voie», déclare Urs Tschudin, associé de Tschudin AG. «Et nous y parvenons encore mieux grâce à cette collaboration stratégique avec United Grinding. En utilisant les canaux de distribution communs, nous pouvons encore mieux atteindre nos clients et continuer à développer notre part de marché», ajoute Iwan von Rotz, CEO de Tschudin AG. «Ce partenariat présente donc des avantages pour toutes les parties concernées».

«Nous sommes heureux d'avoir trouvé en Tschudin un partenaire solide, qui complète parfaitement notre offre avec ses rectifieuses centerless. Dans le cadre de ce partenariat stratégique, nous pouvons ainsi mettre à la disposition de nos clients l'offre complète de rectifieuses cylindriques», explique Stephan Nell, CEO du groupe United Grinding. «Nous nous réjouissons de ce partenariat fructueux et durable».



# SX 100-hpm

**HIGH PRECISION  
3D MICRO EROSION  
CLOSED CELL MACHINE**

**SO EASY  
AND  
SO PERFORMING!**



**for  
high accuracy  
Micro EDM Drilling  
and  
complex  
3D Micro EDM Milling  
machining**

**for  
MICRO MECHANICS  
MICRO MOLD  
AUTOMOTIVE  
TEXTILE  
MEDICAL  
AEROSPACE**

**SARIX**  
3D MICRO EDM MACHINING  
 sarix.com



DEUTSCH

## Tschudin und United Grinding schliessen strategische Partnerschaft

Ziel ist die noch umfassendere Betreuung ihrer Kundschaft durch das Angebot komplementärer Schleiflösungen und die Nutzung gemeinsamer Vertriebsnetze.

Die Tschudin AG ist auf die Herstellung von hochgenauen spitzenlosen Rundschleifmaschinen spezialisiert, die sie weltweit vertreibt. Durch die strategische Partnerschaft mit der international tätigen United Grinding Group, die ein breites Spektrum an Schleiflösungen anbietet, vom Flach- und Profilschleifen, über das Rundschleifen bis hin zur Werkzeugbearbeitung, profitiert die Kundschaft bei der Unternehmen von einem ergänzenden Produktportfolio. Die Unternehmen agieren wirtschaftlich weiterhin unabhängig, profitieren jedoch von zusätzlichen Synergien im Vertrieb.

«Die United Grinding Group ist global stark aufgestellt. Mit der Gründung unserer Tschudin-Verkaufsgesellschaft in China haben wir 2019 unsere internationale Präsenz ebenfalls weiter ausgebaut. Diesen Weg wollen wir weitergehen», sagt Urs Tschudin, Gesellschafter der Tschudin AG. «Und das gelingt uns noch besser durch diese strategische Zusammenarbeit mit United Grinding. Durch die Nutzung der gemeinsamen Vertriebswege können wir unsere Kunden noch besser erreichen und unseren Marktanteil weiter ausbauen», ergänzt Iwan von Rotz, CEO der Tschudin AG. «Die Partnerschaft bringt somit Vorteile für alle Beteiligten».

«Wir freuen uns, Tschudin als starken Partner gefunden zu haben, der mit seinen Spitzenlosschleifmaschinen unser Angebot optimal ergänzt. So können wir im Rahmen dieser strategischen Partnerschaft unseren Kunden das komplette Angebot an Rundschleifmaschinen zur Verfügung stellen», so Stephan Nell, CEO der United Grinding Group. «Wir freuen uns auf eine gute und langfristige Partnerschaft».

ENGLISH

## Tschudin and United Grinding enter into strategic partnership

The aim is to provide their customers with even more comprehensive support by offering complementary grinding solutions and using shared sales networks.

Tschudin AG specializes in the manufacturing and global sale of high-precision centerless cylindrical grinding machines. Thanks to the strategic partnership with the international United Grinding Group, which offers a wide range of grinding solutions, from surface and profile grinding to cylindrical grinding and tool processing, the customers of both companies benefit from a

complementary product portfolio. The companies continue to operate economically independently, but benefit from additional synergies in sales.

"The United Grinding Group is strongly positioned globally. With the foundation of our Tschudin sales company in China in 2019, we also further expanded our international presence. We want to continue on this path," says Urs Tschudin, shareholder of Tschudin AG. "We can do that even better thanks to this strategic cooperation with United Grinding. By using the shared sales channels, we can better reach our customers and further expand our market share," adds Iwan von Rotz, CEO of Tschudin AG. "The partnership thus brings advantages for all parties involved."

"We are delighted to be working with Tschudin as a strong partner who ideally complements our range with its centerless grinding machines. As part of this strategic partnership, we provide the complete range of cylindrical grinding machines to our customers," says Stephan Nell, CEO of the United Grinding Group. "We look forward to a close long-term partnership."

Tschudin AG, Neckarsulmstrasse 41, CH-2540 Grenchen  
www.tschudinag.ch

United Grinding Group, Jubiläumsstrasse 95, CH-3005 Bern  
www.grinding.com

FRANÇAIS

## La série CUT X d'électroérosion à fil est disponible dans le monde entier

La série de machines d'électroérosion à fil AgieCharmilles CUT X, annoncée pour la première fois à l'EMO Milano 2021, est désormais disponible dans le monde entier. Elle offre une précision extrême de manière simple et rapide.

Avec la nouvelle série haut de gamme CUT X, GF Machining Solutions met à profit son expérience de plus de 100 ans dans l'électroérosion à fil. La nouvelle série CUT X au design Pinifarina, qui comprend les machines CUT X 350 et CUT X 500, est dotée de nouvelles technologies augmentant sensiblement la précision de l'opération. Les machines sont capables de maintenir des capacités de positionnement et de contournage de pas extrêmes pour une superbe qualité de pièce, ce qui les rend adaptées aux applications d'estampage, de moulage et de micro-usinage sur les marchés des composants électroniques (CE), du médical et de l'automobile.

Image: En première mondiale, GF Machining Solutions offre à l'opérateur la possibilité de travailler avec des guides ouverts ou fermés, grâce à un système simple et rapide de cartouches interchangeables sur la série CUT X.